SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 13725:2022

01-september-2022

Nadomešča:
SIST EN 13725:2003
SIST EN 13725:2003/AC:2006

Emisije nepremičnih virov - Določevanje koncentracije vonjav z dinamično olfaktometrijo in stopnja emisije vonjav iz nepremičnih virov

Stationary source emissions - Determination of odour concentration by dynamic olfactometry and odour emission rate

Emissionen aus stationären Quellen - Bestimmung der Geruchsstoffkonzentration durch dynamische Olfaktometrie und die Geruchsstoffemissionsrate

Émissions de sources fixes - Détermination de la concentration d'odeur par olfactométrie dynamique et du taux d'émission d'odeurs émanant de sources fixes

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN 13725:2022**

ICS:

13.040.40	Emisije nepremičnih virov	Stationary source emissions

SIST EN 13725:2022 **en,fr,de**

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 13725

February 2022

ICS 13.040.99

Supersedes EN 13725:2003

English Version

Stationary source emissions - Determination of odour concentration by dynamic olfactometry and odour emission rate

Émissions de sources fixes - Détermination de la concentration d'odeur par olfactométrie dynamique et du taux d'émission d'odeurs

Emissionen aus stationären Quellen - Bestimmung der Geruchsstoffkonzentration durch dynamische Olfaktometrie und die Geruchsstoffemissionsrate

This European Standard was approved by CEN on 12 December 2021.

This European Standard was corrected and reissued by the CEN-CENELEC Management Centre on 6 April 2022.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Ref. No. EN 13725:2022 E

Contents

Page

European foreword

This document (EN 13725:2022) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 264 “Air quality”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2022, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2022.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13725:2003. The methods defined in the first edition and its associated quality criteria have been validated in numerous proficiency tests.

The main changes in this revision relative to the first edition EN 13725:2003 are listed in informative Annex N.

Annexes A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M and N are all informative.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users’ national standards body. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

1 Scope

This document specifies an objective method for the determination of the odour concentration of a gaseous sample using dynamic olfactometry with human assessors. The document also specifies a method for the determination of the odour emission rate from stationary sources, in particular:

a) point sources (conveyed or ducted emissions);

b) active area sources (e.g. biofilters).

The primary application of this document is to provide a common basis for evaluation of odour emissions.

When this document is used for the determination of the odour concentration or the odour emission rate of stationary source emissions, the other relevant European Standards concerning stationary source emissions apply, in particular EN 15259 and EN ISO 16911-1, especially when measurements have to comply with the relevant European Directives concerning industrial air emissions.

Even so, the analysis/quantification step of the measurement method described in this document (i.e. the determination of the odour concentration of an odorous gas sample, without respect to the origin of the sample itself) may be fully applied in many cases not related with industrial emission sources (e.g. the measurement of the mass concentration at the detection threshold of odorant substances, the determination of effectiveness of deodorising systems for indoor air). In those latter cases, the requirements in this document concerning the measurement planning and the sampling of stationary sources may be ignored or adapted.

This document is applicable to the measurement of odour concentration of odorous gas, mixtures of odorants of defined composition and undefined mixtures of odorants in air or nitrogen, using dynamic olfactometry with a panel of human assessors being the sensor. The unit of measurement is the European odour unit per cubic metre: ou_E/m^3. The odour concentration is measured by determining the dilution factor required to reach the detection threshold. The odour concentration at the detection threshold is by definition 1 ou_E/m^3. The odour concentration is then expressed in terms of multiples of the detection threshold. The range of measurement is typically from 10^1 ou_E/m^3 to 10^7 ou_E/m^3 (including pre-dilution).

The field of application of this document includes:

1) the measurement of the mass concentration at the detection threshold of odorants in g/m^3;

2) the determination of the SROM value of secondary reference odorant gas, in mol;

3) the measurement of the odour concentration of mixtures of odorants in ou_E/m^3;

4) the measurement of the odour emission rate from point sources and active area sources, including pre-dilution during sampling;

5) the sampling of odorous gases from emissions of high humidity and temperature (up to 200 °C);

6) the determination of effectiveness of mitigation techniques used to reduce odour emissions.

   The determination of odour emissions requires measurement of gas velocity to determine the volume flow rate.

The field of application of this document does not include:

i. the measurement of odours potentially released by particles of odorous solids or droplets of odorous fluids suspended in emissions;

ii. the measuring strategy to be applied in case of variable emission rates;

iii. subjective methods for the sensory measurement of the relationship between odour stimulus and assessor response above detection threshold (perceived intensity);

iv. subjective methods for the sensory measurement of hedonic tone (or (un)pleasantness) or assessment of annoyance potential;

v. direct measurement of odour exposure in ambient air. For this measurement purpose field panel methods exist which are the subject of EN 16841-1;

vi. direct olfactometry, including field olfactometry;

vii. static olfactometry;

viii. measurement of the odour identification (recognition) threshold;

ix. the determination of odour emission rate from volume sources, such as fugitive emissions from buildings;

x. the determination of odour emission rate from passive area sources.

Although the ultimate application of odour concentration measurement is aimed at reducing odour nuisance, the relation between emissions, dispersion, exposure and annoyance is not within the scope of this document. The relation between measured odour concentrations and odour emissions according to this standard and the occurrence of odour nuisance is highly complex. It is profoundly influenced by the atmospheric processes determining the dispersion of odours, the quality of the odour (hedonic tone) and finally by the receptor characteristics of those exposed to the odour. These receptor characteristics not only vary strongly between individuals, but also in time within one individual.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 15259:2007, *Air quality — Measurement of stationary source emissions — Requirements for measurement sections and sites and for the measurement objective, plan and report*

EN ISO 16911-1, *Stationary source emissions — Manual and automatic determination of velocity and volume flow rate in ducts — Part 1: Manual reference method (ISO 16911-1)*

EN ISO 20988:2007, *Air quality — Guidelines for estimating measurement uncertainty (ISO 20988:2007)*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

- ISO Online browsing platform: available at https://www.iso.org/obp
- IEC Electropedia: available at https://www.electropedia.org/

The terms and definitions are categorized in:

1) terms and definitions for olfactometry;

2) terms and definitions for sampling;

3) term and definitions for metrology and statistics.

3.1 Terms and definitions for olfactometry

3.1.1
anosmia
lack of sensitivity to olfactory stimuli

[SOURCE: EN ISO 5492:2009, 2.32]

3.1.2
assessor
somebody who participates in odour testing

Note 1 to entry: See also 3.1.41.

3.1.3
delayed olfactometry
measurement of an odour concentration with a time-lag between sampling and analysis

Note 1 to entry: The odour sample is preserved in an appropriate container.

3.1.4
detection threshold
<for a reference material**>** odorant concentration which has a probability of 0,5 of being detected under the conditions of the test

3.1.5
detection threshold
<for an odorant gas sample> dilution factor at which the odorant gas has a probability of 0,5 of being detected under the conditions of the test

3.1.6
dilution factor
ratio between the flow rate or volume after dilution and the flow rate or volume of the odorous gas

3.1.7
dilution series
presentation of a sequence of dilutions to one assessor in order to obtain one Individual Threshold Estimate

Note 1 to entry: See Figure 1.

3.1.8
direct olfactometry
on-line olfactometry
measurement of odour concentrations without any time-lag between the sampling (operation) and the analysis

3.1.9
dynamic dilution
dilution achieved by mixing two known flows of gas, odorous sample and neutral gas, respectively

Note 1 to entry: The dilution factor can be determined from the flow rates.

3.1.10
dynamic olfactometer
apparatus that delivers a flow of mixtures of odorous and neutral gas with known dilution factors in a common outlet

3.1.11
dynamic olfactometry
olfactometry using a dynamic olfactometer

3.1.12
European odour unit
amount of odorant(s) that, when evaporated into one cubic metre of neutral gas at standard conditions, elicits a physiological response from a panel (detection threshold) equivalent to that elicited by one European Reference Odour Mass (EROM), evaporated in 1 m^3 of neutral gas at standard conditions

3.1.13
European Reference Odour Mass
EROM
conventional quantity value for the European odour unit, equal to a defined mass of reference odorant

Note 1 to entry: The primary reference odorant is n-butanol (CAS-Nr. 71-36-3). The conventional quantity value for 1 EROM is 123 µg n-butanol. Evaporated in 1 m^3 of neutral gas this produces a concentration of 0,040 µmol/mol.

3.1.14
forced-choice method
procedure in which the response “no difference” is not permitted

[SOURCE: EN ISO 5492:2009/A1:2017, 4.58]

3.1.15
individual threshold
detection threshold applying to an individual

3.1.16
individual threshold estimate
ITE
detection threshold applying to an individual estimated on the basis of one dilution series

3.1.17
instrumental dilution range
range between the minimum and maximum dilution factors

3.1.18
intensity
magnitude of the perceived sensation

[SOURCE: EN ISO 5492:2009, 2.8]

3.1.19
maximum dilution factor
highest settable dilution factor of the olfactometer

3.1.20
measurement report
report established by the testing laboratory according to the customer request and containing at least the information required in the standards applied in the measurements programme, in particular this document

[SOURCE: EN 15259:2007, 3.22]

3.1.21
measuring range
<of an olfactometer> odour concentrations which can be measured by a specific olfactometer

Note 1 to entry: The theoretical measuring range depends on the minimum and maximum dilution factor and the step factor. The numerical values defining the theoretical measuring range are the minimum dilution factor multiplied with the step factor to the power 1,5 and the maximum dilution factor divided by the step factor to the power 1,5.

3.1.22
minimum dilution factor
lowest settable dilution factor of the olfactometer

3.1.23
neutral gas
odourless gas
air or nitrogen that is treated in such a way that it is as odourless as technically possible and that does, according to panel members, not interfere with the odour under investigation

3.1.24
objective method
method in which the effects of personal opinions are minimized

[SOURCE: EN ISO 5492:2009, 4.1]

3.1.25
odorant
substance which, when volatilised in neutral gas, has the potential to stimulate the human olfactory system so that an odour is perceived

3.1.26
odorant gas
gas that contains one or more odorants

Note 1 to entry: The odour concentration of a generic odorant gas can be greater or lower than 1 ou_E/m^3, i.e. the odorants in the gas can or cannot cause an odour for human olfactory assessors.

3.1.27
odorous gas
odorant gas having an odour concentration greater than 1 ou_E/m^3

3.1.28
odour
sensation perceived by means of the olfactory organ in sniffing certain volatile substances

[SOURCE: EN ISO 5492:2009, 3.18]

3.1.29
odour abatement efficiency
reduction of the odour flow rate due to an abatement technique, expressed as a fraction (or percentage) of the odour flow rate of the untreated gas stream

Note 1 to entry: Reduction of the odour concentration does not imply a proportional reduction of the perceived odour intensity.

3.1.30
odour concentration
number of European odour units in a cubic metre of gas at standard conditions for olfactometry

3.1.31
odour detection
awareness of the sensation resulting from adequate stimulation of the olfactory system

3.1.32
odour panel
panel
group of panel members

3.1.33
odour unit
amount of (a mixture of) odorants present in one cubic metre of odorant gas (under standard conditions for olfactometry) at the panel threshold

Note 1 to entry: This definition is different from that of the European odour unit, in that only the latter is traceable to a known odorant mass, defined as the EROM.

3.1.34
olfactometer
apparatus in which a sample of odorant gas is diluted with neutral gas in a defined ratio and presented to assessors

3.1.35
olfactometric analysis of one odorous gas sample
<one single> **odour concentration measurement**
presentation to all panel members of those dilution series necessary to produce sufficient data to calculate the odour concentration for one sample

Note 1 to entry: See Figure 1.

3.1.36
olfactometry
measurement of the odour concentration of an odorous gas sample by sensory analysis

Note 1 to entry: This definition is specific for use within the scope of this standard.

3.1.37
olfactometry operator
person directly involved in operating the olfactometer and instructing the panel in olfactometry

3.1.38
olfactory
pertaining to the sense of smell

[SOURCE: EN ISO 5492:2009, 2.14]

3.1.39
olfactory receptor
specific part of the olfactory system which responds to one or several odorants

[SOURCE: EN ISO 5492:2009, 2.1, modified - general definition pertaining to sense organs adapted to be specifically applicable to olfaction]

3.1.40
olfactory stimulus
that which excites an olfactory receptor

[SOURCE: EN ISO 5492:2009, 2.2, modified – general definition adapted to be specifically applicable to olfaction]

3.1.41
panel member
assessor who is qualified to judge samples of odorous gas using dynamic olfactometry

3.1.42
panel screening
procedure to determine if the performance of panel members is in compliance with criteria

3.1.43
panel selection
procedure to determine which assessors are qualified as panel members

3.1.44
panel session
session with a series of odour concentration measurements on a day, interrupted by short breaks only, with one panel composition

3.1.45
panel threshold
odour threshold
odour detection threshold applying to a panel

3.1.46
perception
awareness of the effects of single or multiple sensory stimuli

[SOURCE: EN ISO 5492:2009, 2.3]

3.1.47
presentation
presentation of one dilution to one assessor

Note 1 to entry: See Figure 1.

3.1.48
presentation series
presentation of one dilution to all assessors in one round

Note 1 to entry: See Figure 1.

3.1.49
presented gas flow
gas flow produced by the olfactometer and presented to the assessor

EXAMPLE 1 a diluted odorant gas sample

EXAMPLE 2 neutral gas

3.1.50
round
presentation of one dilution series to all assessors

Note 1 to entry: See Figure 1.

3.1.51
secondary reference odour mass
SROM
quantity value of mass of odorant with an olfactory stimulus quantity equivalent to the stimulus quantity of the European Reference Odour Mass (EROM)

Note 1 to entry: For each odorant a specific SROM quantity, equivalent to the olfactory stimulus elicited by the EROM, can be determined, according to the procedure in 5.3.2. If an SROM quantity has been established for an odorant, it can serve as a secondary reference odorant gas.

3.1.52
sensory adaptation
temporary modification of the sensitivity of a sense organ due to continued and/or repeated stimulation

[SOURCE: EN ISO 5492:2009, 2.6]

3.1.53
sensory reference
presented gas flow to which the diluted sample is compared

3.1.54
smell (verb)
to perceive or to attempt to perceive an odour

[SOURCE: EN ISO 5492:2009, 2.15]

3.1.55
step factor
factor by which a dilution factor in a dilution series differs from adjacent dilutions

3.1.56
subjective method
method based on personal opinions

[SOURCE: EN ISO 5492:2009, 4.2, modified by removing the word 'any']

3.1.57
test
technical operation that consists of the determination of one or more characteristics of a given product, process or service according to a specified procedure

Note 1 to entry: For emission measurements, a test consists of serie(s) of measurements of one measurand or of combined measurements of several measurands.

[SOURCE: CEN/TS 15674:2007, A.2.1]

3.1.58
yes/no method
olfactometric method in which assessors are asked to judge whether an odour is detected or not

3.2 Terms and definitions for sampling

3.2.1
active area source
area source with defined dimensions which has a defined volume flow rate

EXAMPLE open biofilters

3.2.2
ambient air
outdoor air to which people, plants, animals or material may be exposed

[SOURCE: ISO 4225:2020, 3.6]

3.2.3
composite sample
sample from sampling planes or area sources comprising several sampling points that contains waste gas from several or all sampling points

3.2.4
compound
substance composed of two or more atoms chemically bonded in definite proportions

[SOURCE: ISO 817:2014, 3.1.11]

3.2.5
field blank procedure
procedure used to ensure that no significant contamination occurred during all the steps of the measurement

Note 1 to entry: This includes for instance the equipment preparation in laboratory, its transport and installation in the field as well as the subsequent analytical work in the laboratory.

[SOURCE: CEN/TS 15674:2007, Annex A]